

TABLE OF CONTENTS

INHALTVERZEICHNIS



INTRODUCTION – VORWORT	9
STRUCTURE OF PUBLIC EDUCATION SYSTEM AND ITS CHARACTERISTICS – DIE STRUKTUR DES ÖFFENTLICHEN BILDUNGSWESENS UND DIE MERKMALE SEINER FUNKTION	13
Die wichtigsten Merkmale des Bildungswesens in Ungarn [The most important characteristics of the educational system in Hungary] <i>Krisztina Kovács</i>	15
Pre-primary Education Reform in Slovakia in the Context of Innovative Influences and International Tendencies [Die Reform der Vorschulbildung in der Slowakei im Kontext von innovativen Einflüssen und internationalen Tendenzen] <i>Diana Borbélyová</i>	37
The shape of Polish early-school education in the light of the recent education reform [Zustand und Form der polnischen frühkindlichen Schulerziehung angesichts der letzten Schulbildungsreform] <i>Małgorzata Stawiak-Ososińska</i>	51
Das öffentliche Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland [The public education system in the Federal Republic of Germany] <i>Andrea Óhidy</i>	63
Primary school in Germany: History, fields of activity and future challenges [Grundschule in Deutschland: Geschichte, Aufgabenbereiche und Herausforderungen für die Zukunft] <i>Günter Renner</i>	77
All-day schools in Germany and in an European comparison [Ganztagsschule in Deutschland und im europäischen Vergleich] <i>Günter Renner & Christian Elting</i>	93

Zum erfolgreichen Lernen und zu veränderten Bedingungen des schulischen Lehrens und Lernens unter besonderer Berücksichtigung der Wirkungen von Schule und Unterricht [On successful learning and changed requirements of school-based teaching and learning with particular consideration to the effects of school and education] <i>Isabella Benischek & Herbert Schwetz</i>	113
PAST AND PRESENT OF PROFESSIONALISM IN PEDAGOGY – DIE VERGANGENHEIT UND DIE GEGENWART DER PÄDAGOGISCHEN PROFESSIONALISATION	127
Chapters from the history of educational professionalization [Ausschnitte aus der Geschichte pädagogischer Professionalisierung] <i>Krisztina Kovács & Alice Fáy Dombi</i>	129
Pedagogical and psychological preparation in nursery and primary teacher training at Szeged University [Die pädagogische und psychologische Vorbereitung in der Ausbildung im Primarschullehramt und in der Kindergartenpädagogik an der Universität Szeged] <i>Alice Fáy Dombi</i>	147
Zur Geschichte beruflicher Ausbildung der Erzieherinnen und Erzieher in der Karpatenregion (Mitte des 19. – Anfang des 20. Jahrhunderts) [History of the formation of training of educators in Zakarpattia (middle of the nineteenth and early twentieth centuries)] <i>Hanna Reho</i>	157
Changes in education of preschool age children in nursery schools in Slovakia [Veränderungen in der Bildung der Vorschulkinder in den Kindergärten in der Slowakei] <i>Helena Pataiová & Eva Lehot'áková</i>	173
Pädagogisch-praktische Studien als zentraler Teil der Ausbildung zur Primarstufenlehrerin/zum Primarstufenlehrer [Pedagogical-practical studies as a central part of training for primary school teachers] <i>Isabella Benischek & Elisabeth Schwarz</i>	181
Zum Status der Fremdsprachen in Ungarn [On the status of foreign languages in Hungary] <i>Erzsébet Drahotá-Szabó</i>	193

PEDAGOGICAL RESEARCH IN AN INTERDISCIPLINARY APPROACH – DIE ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNGEN IN INTERDISZIPLINÄRER ANNÄHRUNG	217
Internationale Tendenzen in Erziehung und Unterricht. Fremdsprachenunterricht inklusiv – Chancen und Grenzen [International trends in education. Teaching foreign language lessons inclusively]	
<i>Astrid Ebenberger</i>	219
Development of Hungarian students' reading literacy. A longitudinal analysis from grade 2 to grade 6 [Entwicklung der Lesekompetenz der ungarischen Schülerinnen und Schüler. Eine Längsschnittanalyse von der 2. bis zur 6. Klasse]	
<i>Ágnes Hódi, Edit Tóth & Mária B. Németh</i>	237
Maßnahmen von Lehrpersonen im Umgang mit Ungleichheiten im Schulwesen der ländlichen Gebiete Polens [Measures taken by teachers to tackle inequalities in rural education Poland]	
<i>Justyna Miko-Giedyk</i>	251
Persönlichkeitsmerkmale von Studierenden als Determinanten erfolgreichen Lehrens und Lernens [Personality characteristics of students as determinants of successful teaching and learning]	
<i>Rudolf Beer, Gabriele Beer & Isabella Benischek</i>	267
The old and new Challenges of Education for Children. For the general description of the philosophy for children [Die alten und neuen Herausforderungen der Bildung für Kinder. Die allgemeine Beschreibung der Kinderphilosophie]	
<i>Sándor Karikó</i>	293
Fable therapy as a method of supporting the process of children's rehabilitation [Fable-Therapie als eine Methode zur Unterstützung des Rehabilitationsprozesses von Kindern]	
<i>Śławomir Chrost</i>	309
Konzepte für den Deutscherwerb "neu zugewandelter Jugendlicher" im deutschen Bildungssystem. Lehrwerke oder "adaptive Baukästen" – Welchen Anforderungen müssen Lehr- und Lernmaterialien genügen? [Second Language Acquisition by Refugee Adolescents. Text books or adaptive model kits – standards for teaching and learning material]	
<i>Solveig Chilla, Stephanie Krupp & Nadja Wulff</i>	325

ABSTRACTS – KURZZUSAMMENFASSUNGEN	345
CV OF AUTHORS – LEBENSÄUFE DER AUTORINNEN UND AUTOREN	365
DETAILS OF AUTHORS – AUTORENVERZEICHNIS	373
AVAILABILITY OF AUTHORS – ERREICHBARKEIT DER AUTOREN UND AUTORINNEN	377
INSTITUTE – INSTITUTE	378
COUNTRIES – LÄNDER	379

to solve problems that at the moment we are not even able to identify as problems. We sincerely hope that our students receive such practice-oriented fundamental knowledge from our staff that they can enhance life long, and by ongoing updating and properly adjusting it to actual situations, they will be the ones who can determine the future generations' training, knowledge acquisition and quality of life, hereby, the image of future Hungary.

The Kindergarten Specialised Team places great emphasis on the establishment and development of international scientific cooperation, consequently the international network of the team has expanded considerably in the last few years. The professional and research cooperation is demonstrated in students' credit mobility exchanges, trainers' mobility, participation in conferences, furthermore, offering mutual publication opportunities and common research. The fruitful cooperation between higher educational institutes is truly reflected in the creation of the present publication as well. The volume builds on twenty studies written by twenty-six researchers who represent the Kindergarten Specialised Team's wide range partner institutes from six countries, including Austria, Germany, Poland, Slovakia, Ukraine and Hungary.

The aim of this publication is to give an overview on the national and international tendencies of the public education system as well as the kindergarten and lower primary teachers' training by means of studies that take international approaches into consideration. A further purpose is that the articles presenting results of pedagogical empirical investigations as well as the theoretical analyses and synthesising works broaden the readers' pedagogical horizon. Besides Hungarian research, the volume offers an insight into the scientific work of cross-border kindergarten and lower primary training institutes as well. These studies publishing research results can hopefully contribute to the international comparison of pedagogical practices of education and training and to the analysis of pragmatic pedagogical criteria, too.

Dr. András Döbör
Dean

VORWORT

Die Fachgruppe für die Ausbildung von KindergärtnerInnen des Institutes für die Ausbildung von PrimarstufenlehrerInnen und KindergärtnerInnen der Erziehungswissenschaftlichen Fakultät “Gyula Juhász” an der Universität Szeged publiziert einen pädagogischen Fachstudienband mit dem Thema *internationale Tendenzen in Bildung, Erziehung und Ausbildung*. Die Veröffentlichung des multidisziplinären Bandes kann auf zwei wesentliche Gründe zurückgeführt werden: Einerseits schaut die Fakultät auf eine 145-jährige Geschichte zurück und andererseits funktioniert die Institution seit 90 Jahren in der Stadt Szeged.

Die Erziehungswissenschaftliche Fakultät “Gyula Juhász” an der Universität Szeged ist die älteste und eine der hervorragenden Einrichtungen in Ungarn, die sich mit LehrerInnen- und PädagogInnenausbildung beschäftigt. Der Vorgänger der Fakultät, die Hochschule für die Ausbildung von BürgerschullehrerInnen, wurde 1928 nach Szeged verlegt. Danach kamen immer mehr Studierende in die Hochschule, so dass sich Szeged zu einer richtigen Studentenstadt entwickelte.

Die Jahrzehnte, die seitdem vergangen sind, haben die wichtigsten Traditionen und die inneren Werte unserer Institution gebildet, die auch heute noch unsere Identität sozusagen determinieren. Diese sind die praxisorientierte LehrerInnen- und PädagogInnenausbildung, der Ansatz, dass das Individuum der StudentInnen im Zentrum der Ausbildung steht, die schnelle und erfolgreiche Reaktion sowie die ständige Fähigkeit zur Erneuerung und Innovation.

Seit 18 Jahren arbeiten wir als eine von mehreren Fakultäten der Universität Szeged, welche unter den 500 besten Universitäten auf der Liste des Shanghai-Rankings festgehalten wird. Wir versuchen sowohl die Anforderungen an eine der besten der besten Wissenschaftsuniversitäten des Landes zu erfüllen als auch die Traditionen der Vorgängereinstitution zu bewahren, indem wir ehemalige Generationen, ehemalige StudentInnen und DozentInnen, ProfessorInnen ehren.

Nationale Rankings beweisen, dass die Qualität der von der Fakultät “Gyula Juhász” an der Universität Szeged angebotenen Kurse und die Exzellenz unserer StudentInnen ausgezeichnete Daten liefern können. In der von *Heti Válasz* zusammengestellten Rangliste der wissenschaftlichen Disziplinen weichte 2017 die Ausbildung für KindergärtnerInnen, PrimarstufenlehrerInnen und Heil- und SonderpädagogInnen den ersten Platz. Landesweit haben wir in der LehrerInnenausbildung, gemeinsam mit anderen Fakultäten, den dritten Platz erhalten.

Was bedeutet es heutzutage als verantwortungsvolle Pädagogin/verantwortungsvoller Pädagoge tätig zu sein? Es ist bekannt, dass in 10-15 Jahren solche Arbeitsplätze

auf dem Arbeitsmarkt besetzt werden müssen und dazu solche Fähigkeiten, Fertigkeiten entwickelt werden sollten, die es heute noch gar nicht gibt. Im heutigen öffentlichen Bildungssystem Ungarns müssen Kinder darauf vorbereitet werden, Probleme zu lösen, von denen wir gar nicht wissen, dass es eigentlich tatsächlich Herausforderungen, Probleme seien. Wir hoffen, unsere StudentInnen erfolgreich zu einem lebenslangen, wissensbasierten und praxisorientierten Grundwissen zu führen. Mit der kontinuierlichen Aktualisierung und der geeigneten, der jeweiligen Situation gerechten Anwendung dieses Basiswissens werden sie imstande sein, die Ausbildung, das Wissen und die Lebensqualität der zukünftigen Generation und somit das zukünftige Bild Ungarns zu bestimmen.

Die Fachgruppe für die Ausbildung von KindergärtnerInnen legt großen Wert auf die Entwicklung der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit. Die internationalen Kontakte und Netzwerke der Fachgruppe sind in den letzten Jahren stark gestiegen. Die professionelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit manifestiert sich in der bilateralen Ausbildung der StudentInnen sowie in der DozentInnen-Mobilität, in der Teilnahme an Konferenzen, in der Möglichkeit von gemeinsamen Veröffentlichungen und in der gemeinsamen Forschung. Die produktive Zusammenarbeit mit Universitäten und Hochschulen spiegelt sich auch in der Erstellung dieses Bandes wider. Die Veröffentlichung basiert auf den Schriften des Institutes für die Ausbildung von PrimarstufenlehrerInnen und KindergärtnerInnen sowie auf den Beiträgen einer Vielzahl von VerfasserInnen aus Partnerinstitutionen. 26 ForscherInnen aus sechs Ländern (aus Deutschland, Österreich, Polen, der Slowakei, der Ukraine und Ungarn) publizierten hier insgesamt 20 Studien.

Ziel dieses Bandes ist es, Informationen über die internationalen Ansätze des öffentlichen Bildungssystems sowie über die ungarischen und ausländischen Tendenzen der Ausbildung von KindergärtnerInnen und PrimarstufenlehrerInnen zu vermitteln. Darüber hinaus sollen die pädagogisch-empirischen Studien, theoretischen Analysen und andere zusammenfassende, synthetisierende Arbeiten den pädagogischen Horizont der LeserInnen erweitern. Außer der Präsentation der ungarischen Forschung bietet der Band auch einen Einblick in die Forschungsarbeit von grenzüberschreitenden Einrichtungen, die sich ebenfalls mit der Ausbildung von KindergärtnerInnen und PrimarstufenlehrerInnen beschäftigen.

Die in diesem Band veröffentlichten Forschungsergebnisse können zum internationalen Vergleich der pädagogischen Praxis von Bildung, Erziehung und Ausbildung sowie der Analyse pragmatischer pädagogischer Kriterien beitragen.

Dr. András Döbör
Dekan